

УДК 821.112.2(043.3)

ПОЭТИКА РОМАНОВ «ДАНЦИГСКОЙ ТРИЛОГИИ» Г. ГРАССА

А.В. ЛИНКЕВИЧ

(Представлено: канд. филол. наук, доц. Т.М. ГОРДЕЁНОК)

Рассматривается комплекс художественных приемов, использованных Гюнтером Грассом для осмысления нацистского прошлого. На материале романов «данцигской трилогии» демонстрируется, как анализ позорного прошлого Германии становится основной художественной задачей писателя.

Гюнтер Грасс (Günter Wilhelm Grass, 1927–2015) – классик немецкой литературы, автор гротескно-сатирических и антифашистских романов, лауреат премии «Группы 47» (1958), Бюхнеровской премии (1965), а также Нобелевской премии (1999). Одна из ведущих тем его творчества – осмысление прошлого и вопрос вины. В произведениях «Жестяной барабан» (*Die Blechtrommel*, 1959), «Кошки-мышки» (*Katz und Maus*, 1961), «Собачьи годы» (*Hundejahre*, 1963), объединенных в «данцигскую трилогию», автор поднимает вопрос коллективной вины немцев, развенчивает миф о величии Германии.

Роман Грасса «Жестяной барабан» принес писателю мировую славу. В романе писатель прячется за маску главного героя. Повествование ведется от лица Оскара Мацерата, который, еще не родившись, «вообще расхотел жить, еще раньше, чем началась эта жизнь под лампами» [1, с. 60]. И лишь обещанный на трехлетие барабан «помешал тогда более активно выразить свое желание вернуться в нормальное положение эмбриона головкой вниз» [1, с. 60]. Подаренный матерью барабан «примиряет Оскара с жизнью, позволяя найти в барабанной дробь свое призвание, прибежище, свой особый, не соприкасающийся со взрослыми мир» [1, с. 8].

Оскар Мацерат в три года сознательно прекращает свой рост на уровне 94 сантиметров «в знак протеста против неаппетитной жизни взрослых» [1, с. 8]. Решение Оскара остановить свой рост оказывается символичным: он перестает расти в самом начале развития нацистского движения, показывая тем самым свое неприятие нынешнего положения дел. Но это не является единственной причиной желания прекратить рост. Оскара задевала связь его матери и дяди Яна Бронски, которая «выходила за рамки чисто родственных отношений» [1, с. 51].

Главный герой не хотел становиться взрослым и принимать участие в этих «грязных» делах. На примере семьи Грасс показывает, что во времена Гитлера люди были далеки от нравственности и морали, мать Оскара, имея мужа, позволяет себе завести еще одни отношения, вследствие чего Оскар думает, что у него два отца: Ян Бронски и Альфред Мацерат. Грасс подвергает осмеянию супружеские отношения, доводя ситуацию до абсурда.

В повествовании присутствует игровой элемент. Уже в самом начале повествования Оскар Мацерат вступает в игру с читателем: он просит санитара Бруно купить ему «пятьсот листов невинной бумаги» [1, с. 13]. Мацерат, оставшись «при своем словечке "невинная"» [1, с. 14], не ошибся: это его намеренная игра, которая определяет мотив произведения: преодоление вины.

Кроме того, Грасс в повествовании обращается к гротеску. Образ трехлетнего Мацерата является гротескным, поскольку Грасс наделяет его необычайным умом. Гротескные черты придает образу «раздвоенное» сознание главного героя, когда он выступает в качестве рассказчика и действующего лица одновременно: «Поскольку театр, как я и предполагал, оказался об эту пору закрыт – вечерняя касса открывалась лишь в семь часов, я нерешительно, уже подумывая об отступлении и, барабана, начал смещаться влево, покуда Оскар не оказался между Ярусной башней и Ланггасскими воротами» [1, с. 138]. В повествовании Грасс использует символы. Один из них – барабан, с помощью которого Оскар общается с окружающим миром. Играя на барабане, главный герой «выбивает» историю своей страны, выражает свое отношение к жизни, которое заключается в полном ее неприятии.

В романе Грасса раскрывается тема еврейства. Сигизмунд Маркус – еврей, владелец лавки различных игрушек, в том числе и жестяных барабанов, без которых Оскар не представлял своей жизни. Наведавшись к Маркусу, Оскар увидел ужасную картину: штурмовики ворвались в лавку, написав «поперек витрины "еврейская свинья"» [1, с. 280] и разгромили в ней все: «Некоторые спустили штаны и навалили коричневые колобашки, в которых можно было увидеть непереваренный горох, на парусники, обезьян, играющих на скрипке, и на мои барабаны... Один из них, достав свой кинжал, вспарывал животы куклам» [1, с. 280]. В романе мы также находим аллюзии на страшнейшие события холокоста. Оскар Мацерат, высказывая свои сомнения по поводу завтрашнего дня, говорит: «Но Дед Мороз на поверку оказался газовщиком. Я верил, что это пахнет орехами и миндалем, а на деле пахло газом»

[1, с. 282]. Намеки на холокост более чем прозрачны, ведь евреи не только подвергались расстрелам, но также бесчеловечно умерщвлялись в газовых камерах.

В романе Грасс косвенно обвиняет церковь в содействии зверствам нацистов. Покинув разгромленную лавку Маркуса, Оскар отправился к своему отцу. Ему по пути встречаются женщины, «которые раздавали религиозные брошюры, собирали подаяние в жестяные кружки и демонстрировали плакат» [1, с. 281], который призывал к Вере, Надежде, Любви. Однако после всего, что Оскар увидел в лавке Маркуса, эти верующие женщины кажутся ему лицемерками, а их поведение – напускным.

Закончив работу над «Жестяным барабаном», Грасс приступает к написанию новеллы «Кошки-мышки», в которой он также осмысливает нацистское прошлое. Действие новеллы разыгрывается в Данциге во время Второй мировой войны. Главные герои – Иоахим Мальке и Хайни Пиленц – подростки, которые в силу обстоятельств принадлежат к молодежным объединениям гитлерюгенд и юнгфольк.

В данной новелле также присутствуют автобиографические черты. Следует отметить, что Грасс не был «чистым» немцем: его отец был немцем, а мать – кашубкой. «Неарийское» происхождение передается Иоахиму Мальке, отец которого является служащим бывшей польской железной дороги, погибший в крушении Диршау.

Повествование ведется от лица Хайни Пиленца, который в деталях рассказывает историю Мальке. Эта история – своеобразная исповедь, покаяние, с помощью которой автор изображает попытку послевоенной Германии признать свою вину, осмыслить и заслужить прощение.

Мальке предстает непривлекательным подростком, он «до упаду смешил всех своим напряженно-неподвижным лицом, торчащими красными ушами и растопыренными коленями, которые дергались то вверх, то вниз» [2, с. 7]. Главная его особенность – это выступающий кадык, который он пытается прикрыть любыми способами. Здесь мы вновь встречаемся с гротеском: предметы, с помощью которых Мальке пытается прикрыть кадык (отвертка, консервный нож, «бомбошки»), делают его комичным, гротескным персонажем.

Он является аутсайдером и очень страдает от одиночества. Желая получить признание в обществе, которое его игнорировало, он решает сделать все, чтобы стать таким, как другие и даже лучше. Благодаря ежедневным тренировкам главный герой становится замечательным пловцом и тем самым добивается уважения в обществе.

Комичная история с кадыком влечет за собой дальнейшие события. Однажды в гимназии появляется бывший ученик, который побывал на фронте и получил Рыцарский крест⁶⁹. Он выступает с речью перед гимназистами и рассказывает о своих военных «подвигах». Ученики внимательно слушают «героя» войны, выказывают «почтительное одобрение» [2, с. 77], «хором пропев «Милынамбури»⁷⁰ [2, с. 77]. После выступления оказывается, что кто-то украл Рыцарский крест. Друг Мальке Пиленц заявляет: «Это мог сделать и сделал только Великий Мальке» [2, с. 88]. Мальке и не скрывает факт совершения кражи, он сделал это, чтобы прикрыть неестественно выступающий кадык. Грасс доводит эту ситуацию до абсурда: бунт Мальке оказывается бессмысленным, поскольку тот открыто признается директору Клозе в воровстве и вынужденно покидает гимназию.

Так, Мальке (как и Г. Грасс) записался добровольцем на фронт, желая показать, что он тоже может стать героем и завоевать Рыцарский крест. Рыцарский крест – это символ принадлежности к «героям». Грасс изображает, как в нацистской Германии истинные мечты и желания искореняются из сознания, как навязываются ложные представления о «героизме». Мальке был одержим желанием вернуться в гимназию и выступить с «героической» речью перед учениками. Автор изображает, как нацистская лжемораль затмевает сознание людей, управляет ими и превращает их в марионеток. Завоевав награду и став «героем» в угоду обществу, Мальке возвращается, только директор не предоставил ему возможности выступить перед гимназистами. Разочарованный Мальке не возвращается в положенный срок в часть, вследствие чего становится дезертиром. В отличие от главного героя «Жестяного барабана» Оскара Мацерата, который сумел приспособиться к окружающей действительности, Мальке не может смириться с жестоким миром и жить дальше. Единственный выход для него в данной ситуации – это самоубийство.

Однако причина его самоубийства кроется не только в неудачной попытке завоевать уважение и почтение в гимназии, где он слыл аутсайдером. Мальке, являясь заложником милитаристской атмосферы, убивает на фронте огромное количество людей, за что получает Рыцарский крест и становится, по сути, антигероем, чье имя лучше вообще забыть.

⁶⁹ Рыцарский крест – степень военного ордена Железного креста, высший орден Третьего рейха, признание особой храбрости в бою или успехов в руководстве войсками во время Второй мировой войны.

⁷⁰ Милынамбури – строки из гитлерюгендовского гимна.

В романе «Собачьи годы» Грасс изображает довоенное время, военные и послевоенные годы. В романе писатель вновь использует литературную маску и с первых строк перепоручает повествование своим героям: «Рассказывай ты. Нет, лучше вы расскажите. Или ты будешь рассказывать? Может, лучше господин артист начнет? Или пугала, все скопом?» [3, с. 5]. Писатель с мастерством использует технику умолчания: некоторое время остается непонятным, какова роль и место Браукселя в повествовании. В итоге оказывается, что это маска, которую надел Эдди Амзель, чтобы рассказать о своей истории.

В рассказе Браукселя речь идет о его детстве, о дружбе Эдди Амзеля и Вальтера Матерна. Эта история берет начало еще в довоенные годы, когда фашизм только начинает проявляться. Первые ростки заметны в поведении мальчишек, которые затаскивают Эдди «в крапивные заросли, что за сараем у Фольхерта, или, привязав трухлявыми, провонявшими дегтем веревками к столбу, в том же сарае подвергали его пусть не слишком изощренным, но все равно мучительным "пыткам"» [3, с. 59].

Во второй части повествование ведется от лица Гари Либенау. Он рассказывает историю своей юности, постоянно обращаясь к своей кухне Тул-ле. Именно в этой части мы встречаемся с различными проявлениями фашизма, который вторгся в жизнь людей: «группой подростков «юнгфольк», «юность народа», [3, с. 219], которые поют строки из гитлерюгендовского гимна «Мы любим бури...» [3, с. 219].

В третьей части повествование перепоручается Вальтеру Матерну – бывшему солдату, который в своей истории обращается к нацистскому прошлому, пытаясь избавиться от него. Примечательно, что Вальтер Матерн рассказывает свою историю в настоящем времени, с одной стороны, потому что хочет в действительности избавиться от прошлого, с другой стороны, это говорит о том, что он не признает свое собственное прошлое, даже оправдывает себя: «Мне же пришлось добровольцем записаться, иначе бы они меня...» [3, с. 623]. Матерн пытается абсурдным способом отомстить бывшим нацистам: у одного он убивает «невинную птаху, которая сумела счастливо пережить и ковравые бомбежки, и бреющие налеты штурмовиков» [3, с. 664]. У почтальона Весселинга, который, будучи жандармом, задержал Матерна за драку, Вальтер убивает кур, которых потом успешно продает.

Необходимо отметить, что в данном романе Грасс вновь обращается к гротеску. Он придает гротескные черты некоторым персонажам. Например, Эдди Амзель с детства увлекается созданием пугал, которые «были живыми, стоило чуть подольше на них посмотреть хотя бы в процессе их сотворения или в виде торса, когда он их разбирал, – в них все дышало жизнью!» [3, с. 56]. Другим примером может служить «дар ясновыслушанья» [3, с. 90] мельника Антона Матерна, который, приложив ухо к мешку с мукой, мог определить, сколько в нем живых и мертвых мучных червей. Грасс на этом не останавливается: оказывается, что мучные черви могут предвидеть будущее.

Ресторан «Мертвецкая» также изображается в гротескном ключе. Все здесь напоминает атмосферу больниц: люди едят «при помощи стерилизованного набора скальпелей и прочих патолого-анатомических инструментов» [3, с. 752] за операционными столами, официанты – это «врачи-ассистенты, готовые здесь же, за бокалом шампанского, если не поставить окончательный диагноз, то вполне квалифицированно и на доступном уровне поболтать об интересующем вас предмете» [3, с. 754].

Так, Грасс изображает, как в нацистской Германии истинные мечты и желания искореняются из сознания, навязываются ложные представления о «героизме». Автор показывает, как нацистская лжемораль затмевает сознание людей, управляет ими и превращает в марионеток. («Кошки-мышки»). В своих произведениях Грасс выражает мысль, что общество само обусловило развитие идеологии фашизма, что люди осознанно поддерживали Гитлера и являлись для него своеобразным «питательным бульоном» («Жестяной барабан»). В повествовании писатель использует технику умолчания («Собачьи годы»), прием литературной маски («Жестяной барабан»). Кроме того, доводя ситуацию до абсурда с помощью гротескно-сатирического мастерства, писатель показывает, что в нацистской Германии семья не является оплотом нравственности и морали («Жестяной барабан»). В новеллах данцигской трилогии присутствуют биографические черты. Искусство повествования Грасса заключается в переплетении различных мотивов и символов. Резкое звучание барабана передает жестокость и бесчеловечность эпохи («Жестяной барабан»); рыцарский крест как символ обозначает принадлежность к «героям» («Кошки-мышки»).

ЛИТЕРАТУРА

1. Грасс, Г. Жестяной барабан / Г. Грасс ; пер. с нем. С.Л. Фридлянд. – СПб. : Амфора, 2008. – 860 с.
2. Грасс, Г. Кошки-мышки / Г. Грасс ; пер. с нем. Н. Манн. – М. : Радуга, 1985. – 168 с.
3. Грасс, Г. Собачьи годы / Г. Грасс ; пер. с нем. М.Л. Львовича. – СПб. : Амфора, 2008. – 1070 с.